



## BIZTONSÁGI ADATLAP

(EGK 93/112 irányelv és a 44/2000.(XII. 27.) EüM rendelet szerint)

A kiállítás kelte: 2004. február 3.

Változat : 2 - aktuális

Felülvizsgálva: 2005. december 10. (általános aktualizálás)

---

### 1. Terméknév: ORLEN OIL HYDROL HLP 68 hidraulikaolaj

- **A termék rövid neve:** ORLEN OIL HYDROL HLP 68
- **A termék típusa:** hidraulikaolaj
- **Gyártó cég neve:** ORLEN-OIL  
Polski Koncern Naftowy  
Cím: 30-150 Kraków, ul. Armii Krajowej Lengyelország  
Telefon: 00 48/12-66 555 00; 00-48/12-66 555 99
- **Forgalmazó cég neve:** JAS Budapest Rt.  
Cím: 1141 Budapest, Mogyoródi út 168.  
Telefon: 460-93-00  
Fax: 460-93-01
- **Importáló cég neve:** JAS Budapest Rt.  
Cím: 1141 Budapest, Mogyoródi út 168.  
Telefon: 460-93-00  
Fax: 460-93-01

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám: 460-93-00

- **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ) telefonszáma** +3614766464  
vagy +3680201199

---

### 2. Összetétel/Információ a veszélyes komponensekről:

ORLEN OIL HYDROL HLP 68

- **Kémiai jelleg:**  
Oxidáció-, korrózió-, kopás- és habzástgátló, valamint folyási tulajdonságokat módosító, adalékokat tartalmazó ásványolajfinomítvány keveréke.  
A termék nem tartalmaz ismert veszélyes komponenseket olyan mennyiségben, amely által veszélyes anyagnak minősülne.  
CAS-szám: 101316-71-6/309-875-1  
101316-72-7/309-877-7  
ENSZ-szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.  
EGK-szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.

---

### 3. Veszélyesség szerinti besorolás:

**Hatása az emberi szervezetre:**

Normális használati körülmények esetén az olaj és a benne található adalékok emberre nem veszélyesek.

**Környezeti hatások:**

Az anyag kevésbé veszélyes a vízi és szárazföldi organizmusokra, de nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy az olajjal történő környezetszennyezést törvény tiltja.

**Vegy- és fizikai veszélyek:**

Nem tűzveszélyes és nem robbanásveszélyes.

**További információk:**

A kötelező kritériumok szerint az anyag nem minősül veszélyesnek.

---

**4. Elsősegélynyújtás:**

**Légutak:** Az inhaláció kockázata csak akkor forog fenn, ha a termékből olajköd szabadul fel, vagy felforr. Ebben az esetben a sérültet vigyük friss levegőre. Ha nem áll be javulás, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.

**Bőrrel való érintkezés esetén:** Bő szappanos vízzel mossuk le. Irritáció fellépése esetén orvosi segítséget kell igénybe venni.

**Szemmel való érintkezés esetén:** A szembe került anyagot nyitott szemmel, 15 percen keresztül kell bő vízzel kimosni. Ha irritáció lép fel, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.

**Lenyelés:** Nem szabad a hányást erőltetni. Semmit sem szabad a szervezetbe juttatni szájon keresztül. Ha nem áll be javulás, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.

---

**5. Tűzveszélyesség:**

**Tűzveszélyesség:** IV. fokozat, „D” osztály (MSZ-9790, 35/1996.(XII.29.) BM rendelet) Sugárzó hőtől, nyílt lángtól távol tartandó.

**Öngyulladás hőmérséklet:** Normális alkalmazási körülmények között elkerülhető.

**Oltóanyagok:** Hab, száraz oltóporok, CO<sub>2</sub>.

**Veszélyes bomlástermékek:** Tökéletlen égés esetén CO, különböző szén-hidrogének, és korom keletkezhetnek.

**Védőfelszerelés:** Teljes védőruha önálló légzőkészülékkel.

**További információk:** Tilos folyóvizet használni.

---

**6. Óvintézkedés baleset esetén:**

**Személyi óvintézkedések:** El kell kerülni, hogy az anyag bőrrel vagy szemmel érintkezésbe kerüljön.

**A környezet biztosítása nagymértékű kifolyás esetén:**

Meg kell gátolni a nagymértékű kifolyás továbbterjedését homok-, föld- vagy egyéb itatóanyagot tartalmazó gátak emelésével. A rendelkezésre álló eszközökkel össze kell gyűjteni a kifolyt olajat, és külön megjelölt, légmentes tartályokba kell helyezni a későbbi felhasználásig, vagy pedig az erre kijelölt helyen való lerakásig. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni.

**A környezet biztosítása kismértékű kifolyás esetén:**

Előre földdel, homokkal vagy más itató anyaggal keverten a rendelkezésre álló eszközökkel gyűjtsük össze a kifolyt olajat, és külön megjelölt, légmentesen lezárható tartályokba helyezzük el a kijelölt helyen való lerakásig.

---

**7. Kezelés és tárolás:**

Kezelés:

- A kenőanyagok használatával kapcsolatos általános intézkedéseket be kell tartani. Különleges kezelést nem igényel.

- Olajpára vagy olajköd keletkezése esetén biztosítani kell a helység megfelelő szellőzését. Minden eszközzel csökkenteni kell az érintkezés kockázatát, különösen a fáradt olaj esetén. Az olajat távol kell tartani gyúlékony anyagoktól, élelmiszertől és innivalótól.

Tűz és robbanás elleni védekezés:

- Az üres csomagolás, illetve tároló gyúlékony vagy robbanékony párát tartalmazhat. Az olajjal átitatott ruha vagy az olaj felszedésére használt papír, illetve rongydarab tűzveszélyes – az ilyen anyagok felhalmozódását el kell kerülni, a felhasználás után eltávolítani őket a biztonsági előírások figyelembe vételével.

Raktározás:

- Körülmények: Szobahőmérsékleten kell tárolni, védeni a vízzel, illetve nedvességgel való érintkezéstől, távol kell tartani minden hőforrástól. A tartályokat olvasható feliratozással kell ellátni, zárva kell tárolni.
- Elővigyázatosság: Kerüljük a termék talajba vagy vízbe kerülését. Kerüljük az oxidációs anyagokkal való érintkezést. Tartsuk távol a hőforrásoktól.
- Csomagolás: szénhidrogénekkal szemben ellenálló csomagolás, ajánlatos a gyártó által alkalmazott csomagolás használata.

## 8. Kockázat-ellenőrzés és személyvédelem

Kezek védelme:	olajjal szemben ellenálló kesztyű
Test védelme:	szükség esetén védőmaszk, olajjal szemben ellenálló ruha és biztonsági cipő használata (különösen a hordók áttöltésénél) Személyvédelmi berendezések
Szemek védelme:	szemüveg és védőmaszk kifröccsenés veszélye esetén
Légutak védelme:	kerüljük az olajpárával és köddel való érintkezést. Normál körülmények között az inhaláció veszélye csekély.

A munkahelyi légtérben az olajköd koncentráció nem haladhatja meg az  $5 \text{ mg/m}^3$  értéket. (25/2000 (IX.30.) EüM-SzCsM rendelet)

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

• Halmazállapot:	folyékony
• Szín:	borostyán
• Szag:	jellegzetes olajszag
• Állapotváltozás:	
Dermedéspont:	-25 °C alatt
Forráspont:	200 °C felett
Gyulladás hőmérséklet:	190 °C felett
Oldódás vízben és oldószerekben:	vízben nem oldódik. Szénhidrogén oldószerekben oldódik.
Sűrűség:	kb. $900 \text{ kg/m}^3$
Öngyulladás hőmérséklet:	nincs adat, normál körülmények között elkerülhető
Reakcióképesség:	stabil
Korróziós jelleg:	nem mutatkozik

## 10. Stabilitás és reakciókészség:

Stabilitás: normál tárolási, mozgatási körülmények között a termék stabil

Veszélyes feltételek: hő (gyulladásai hőmérséklet felett) tűzforrások,  
Szikrák, sztatikus elektromosság  
Veszélyes anyagok: erősen oxidáló anyagok  
Veszélyes bomlástermékek: tökéletlen égés esetén szén-monoxid,  
különböző szénhidrogének és korom  
keletkezhetnek.  
Rendeltetésszerű használat esetén nincs  
bomlástermék.

---

## 11. **Toxikológiai adatok:**

Kockázatok:

Hatás a légutakra: normál használati körülmények között nagyon  
kicsi a kockázat.

Hosszú távú kockázatok:

Hatás a bőrre: huzamos érintkezés a bőrrel, például szennyes  
ruha viselése miatt, irritációt okozhat.

Hatás a légutakra: az olajpára és köd belélegzése ingerelheti a  
légúti rendszert és a nyálkahártyát.

A termék nem tartalmaz PCB-t, PCT-t, nehézfém-, báriumvegyületeket, valamint egyéb  
klórvegyületeket.

Az alapolajok 3%-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaznak (IP 346), így a 67/548/EGK irányelv  
NOTA L-ben és a 26/2000. (IX.30.) EüM rendelet 1. sz.. melléklet L megjegyzésében foglaltak értelmében  
nem sorolandók be rákkeltő hatású anyagként.

---

## 12. **Ökológiai információk:**

Terjedése:

- Talajban: a fizikai és vegyi jellemzés alapján a talajban való terjedés képessége  
kicsinek mondható
- Vízben: a termék vízben nem oldódik. A víz felszínén terjed, vékony filmréteget  
képezve.

Degradálhatóság: biológiaiilag korlátozottan degradálható

Ökotoxicitás: a termék nem jelent nagyobb veszélyt a szárazföldi és a vízi organizmusok  
számára.

---

## 13. **Rendelkezések:**

A termékhulladék ill. elhasznált termék (fáradt olaj) a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Ezért  
olyan céghez kell szállítani, amely a felhasználás, kezelés vagy raktározás tekintetében jogosítvánnyal  
rendelkezik. Kezelésére a 98/2001. (VI.15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII.18.) KöM  
rendeletben, az EU, és az adott ország szabályozásában foglaltak irányadóak.

Hulladék azonosító szám:

EWC kód: 13 02 05

Göngyöleg hulladék: termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként  
kell kezelni, a fenti Korm. Rendelet előírásait betartva.

Szennyvíz: A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének  
elővízbe bocsátása esetén a 3/1984 (II.7.) OVH rendelkezésnek kell  
megfelelni.

---

## 14. **Szállításra vonatkozó információk**

Nemzetközi szabályozás	
Szárazföldi ADR/RID szállítás:	nem jelölésköteles
IMDG tengeri szállítás:	nem jelölésköteles
Légi szállítás:	nem jelölésköteles
További információ:	szállítása nem veszélyes, nem kell különleges kezelésben részesíteni.

---

## 15. Szabályozási információk:

Címkézés: veszélyszimbólum az EU (67/548 és 88/379/EGK) veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvei szerint nem szükséges.

Karcinogenitás jelölése az EU (67/548/EGK) irányelv szerint nem szükséges.

Veszélyszimbólum a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint nem szükséges.

R—mondat nem szükséges

S—mondat: S56, S60

Csatornába vagy a környezetbe juttatni nem szabad, az anyagot a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni.

Az anyagot és edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

---

## 16. Egyéb információk:

- Az adatok ismereteink mai állására támaszkodnak, de nem szavatolnak bizonyos terméktulajdonságokat. Nem jelentenek garanciát a termék jellegére, sem minősítést, tehát nem képez reklamációs alapot. A terméket a kötelező előírások, valamint a gyakorlat és a munkahigiénia követelményei szerint kell szállítani, raktározni és használni.
- Termékünk felhasználójának saját magának kell felelősséget vállalnia a meglévő törvények és szabályok figyelembe vételére vonatkozóan.
- A fent leírt információt nem lehet a termék más anyagokkal való keverése esetén felhasználni.
- A fenti információk alkalmazását, illetve a termék felhasználását a gyártó nem ellenőrzi, ezért a felhasználó kötelessége, hogy az anyaggal biztonságosan járjon el.

Ez a biztonsági adatlap a 88/379/EGK, 91/155/EGK, 93/112/EGK irányelvek szerint és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet előírásainak megfelelően készült.

---

Budapest, 2005. december 10.

Arató Ferenc  
vezérigazgató